


5.00 crédits	22.5 h + 7.5 h	Q2
--------------	----------------	----

Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2026-2027

Enseignants	Van Elverdinghe Emmanuel ;
Langue d'enseignement	Anglais > Facilités pour suivre le cours en français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	Maîtrise de la langue géorgienne ancienne et introduction à l'histoire et à la culture de la Géorgie. En alternance avec le cours LGLOR2655, ce cours aborde des textes géorgiens qui furent soit produits dans cette langue, soit traduits du grec en géorgien. À travers la lecture commentée des textes choisis, l'histoire et la culture géorgienne sont aussi étudiées. En fonction des textes étudiés, une attention particulière pourra être accordée à l'étude des manuscrits, à la paléographie et à la technique d'édition de texte critique.
Acquis d'apprentissage	A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de : <ol style="list-style-type: none"> 1 lire, traduire et analyser des textes géorgiens anciens et médiévaux d'un niveau de difficulté avancé ; 2 utiliser les outils de travail pertinents ; 3 mener une recherche personnelle sur la langue et les textes géorgiens ; 4 situer ces textes dans leur contexte historique et culturel.
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Évaluation continue basée sur le travail de préparation des textes par l'étudiant pour chaque cours (50%), complétée par un examen oral portant sur les textes vus au cours (50%). La réussite du cours suppose la réussite de l'examen oral. En cas d'échec à l'évaluation continue, celle-ci sera remplacée, en seconde session, par une épreuve écrite. L'évaluation continue ne s'applique pas dans le cas d'une lecture cursive.
Méthodes d'enseignement	Le cours se déroule comme un séminaire : les textes préparés par les étudiants sont analysés lors du cours, et enrichis de commentaires grammaticaux, linguistiques, historiques, culturels, etc. A l'occasion, des exposés complémentaires sur des points particuliers de l'histoire, de la littérature et de l'art géorgiens sont fournis par l'enseignant. En fonction des circonstances et du niveau des étudiants, le cours peut comporter une lecture cursive. Un portefeuille de lectures recommandées est fourni.
Contenu	La littérature géorgienne fait partie des littératures de l'Orient médiéval. Le cours a pour objectif de former les étudiants aux particularités linguistiques de la langue géorgienne ancienne et médiévale et à son univers culturel par la lecture de textes originaux ou traduits en géorgien à époque ancienne. À travers la lecture des textes, les étudiants se familiarisent avec l'histoire et la culture de la Géorgie, notamment dans leurs rapports avec les civilisations byzantine et arménienne, ainsi qu'avec l'Occident et l'Orient. Des notions de grammaire (morphologie, syntaxe, lexique, étymologie) et d'histoire de la langue sont approfondies ; des comparaisons sont établies avec d'autres langues, en particulier le grec, le moyen-iranien et l'arménien ; le cas échéant, une initiation au moyen-géorgien est prévue. Conçu comme une initiation à la recherche, le cours requiert un travail de préparation de la part de l'étudiant.
Ressources en ligne	La documentation et la bibliographie sont disponibles sur le site Moodle du cours.
Autres infos	L'enseignant réunit les étudiants en début d'année pour fixer avec eux l'horaire. Le cours est donné en anglais ; il peut être donné en français à la demande des étudiants. Une connaissance de base du géorgien (p. ex. cours LGLOR1653 ou LGLOR1654) est requise. La connaissance du grec et de l'arménien ancien n'est pas requise mais constitue un avantage.
Faculté ou entité en charge:	EHAC

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M	5		
Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M1	5		